

# AIR COOLER

Model: MAC-120AR

***READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS***

Attention: Pictures in the IM are for reference only.

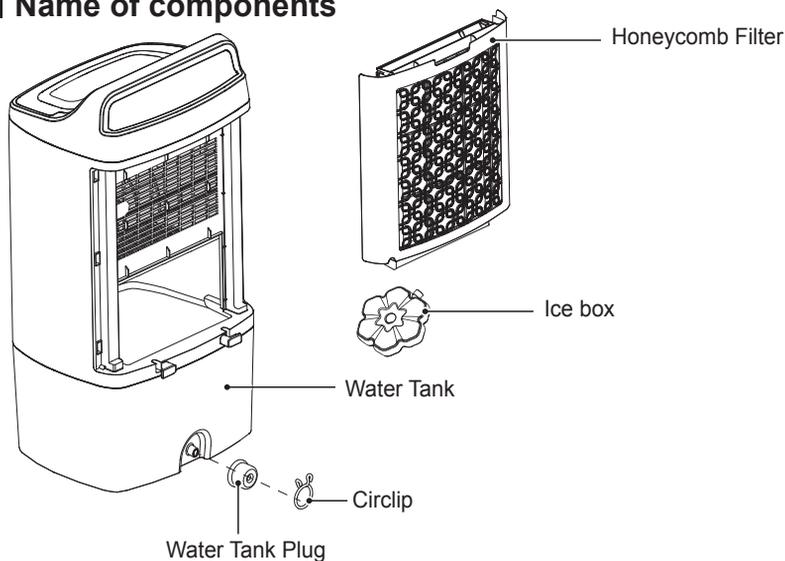
## SAFETY INSTRUCTION

1. Non-specialized personnel or unauthorized repair personnel shall not to repair or modify the machine.
2. It is forbidden to operate with wet hands to avoid electric shock.
3. Any power cord, which suffers from aging and knotting and whose plug is damaged, should be stopped its use immediately, and must be repaired by a professional manufacturer or equally qualified personnel.
4. No cleaning, maintenance or movement of the unit is allowed if it does not switch off.
5. If the unit is not in use for a long time, unplug the power cord.
6. To prevent accidental injury or damage to the unit, please do not insert any foreign matter into the air inlet and outlet, because the unit incorporates a high-speed wind rotor,
7. It is prohibited to use this unit in environments with flammable and explosive gases and direct sunlight for a long period shall be avoided.
8. Do not place this unit in an inclined or other uneven place to prevent the unit from falling and causing damage to the unit or internal parts.
9. This machine is suitable for indoor use instead of outdoor use.
10. At any time the water level in the tank shall not exceed "MAX" (maximum) scale, and during humidification, the total water level in the tank shall be controlled, and shall not be below "MIN" (minimum) scale.
11. After the water tank is filled with water, do not tilt or collide with the unit when placing or moving it. To move the unit body, please drive it slowly from the side to prevent water overflow.
12. In using the unit, prohibit overturning to avoid any accident. If the unit topples over accidentally, and it contains water, unplug the power cord immediately and take it to repair store.
13. Do not place items on the unit, and covering the outlet is strictly prohibited.
14. When wash the unit appearance, apply a damp cloth (or add a little cleaning agent) to wipe, and never use corrosive cleaning agent or solvent for cleaning. Never rinse the unit with water.

15. Do not have the air inlet and outlet of the unit close to walls, curtains and other objects, or they may block the airflow and affect air supply.
16. When the unit is running, do not knock at or shock the unit body forcibly or it may lead to automatic shutdown, in which case simply restart the unit.
17. In summer, the water in the tank may easily deteriorate and generate odor, please pay attention to regular change of water; if the indoor temperature is below zero in winter humidification, it is best to use warm water for humidification.
18. Do not place the unit directly below the power outlet.
19. Do not use the unit around the tub, sprinkler or swimming pool.
20. Product repair must be carried out in a designated agency.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
22. Indoor use only.
23. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
24. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
25. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
26. Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
27. Unplug the appliance during filling and cleaning.
28. Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
29. Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

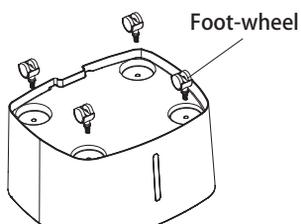
## Name of components



### Considerate Hint:

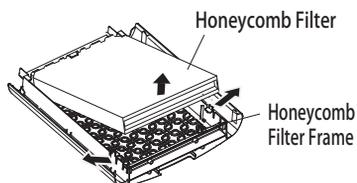
1. Insert an ice box into the water tank before installing the honeycomb filter.
2. When humidifying, water level in the Water Tank must remain under MAX indication; replenish water if level gets lower than MIN indication.
3. When filling the water tank, make sure that the stopper and spring are properly positioned.

### Foot-Wheel Installation



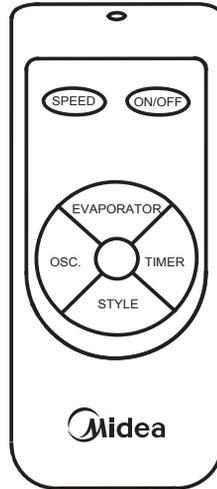
### Removing the honeycomb filter

Gently pull out the honeycomb filter from the stand to remove it.



## INSTRUCTIONS FOR USE

### ■ Instructions for key of remote controller



ON/OFF: Open or close product

SPEED: Set the wind speed

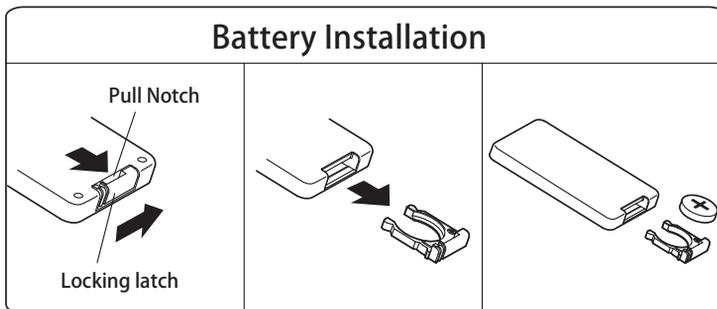
EVAPORATOR: Start or stop the humidification

OSC.: Open or close the oscillation function

STYLE: Key to switch between Natural and Sleep Functions

TIMER: When the fan is on, press the "PRO./TIMER"

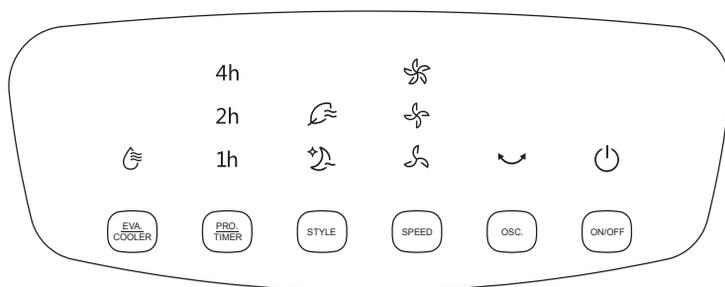
key to time the fan to shut down after 1-7 hours. In stand-by mode, you can pre-set the fan to start in 1-7 hours.



#### Considerate Hint:

1. Install the battery with positive side facing up.
2. Effective Range of Remote Control: within 5m distance and 30-degree deflection in front of Product.

## ■ Instructions for operation of body



Press a key on the unit to activate a corresponding function.

For instance:

- Press [SPEED] Key to adjust 3 speeds of air flow.
- Press [STYLE] Key to switch between Natural and Sleep Functions.
- Press [PRO./TIMER] Key: When the fan is on, press the “PRO./TIMER” key to time the fan to shut down after 1-7 hours. In stand-by mode, you can pre-set the fan to start in 1-7 hours.
- When [EVA./COOLER] Key is pressed, the indicator lights up constantly if the operation is normal; when the indicator flashes, it denotes a water shortage, please add water immediately.

Considerate Hint:

Push Buttons on the unit may differ based on the actual product model.

## TROUBLESHOOTING

In case the product cannot be operated normally after installation, checks shall be made for items described below:

1. Power cable unplugged or faulty contact.
2. Honeycomb filter assembly not properly installed.
3. Power Switch on the back of product or in the display panel not switched on.

If product remains dysfunctional after checking, a local dealer shall be sought for assistance.

## MAINTENANCE



Make sure power supply is disconnected before cleaning the product.



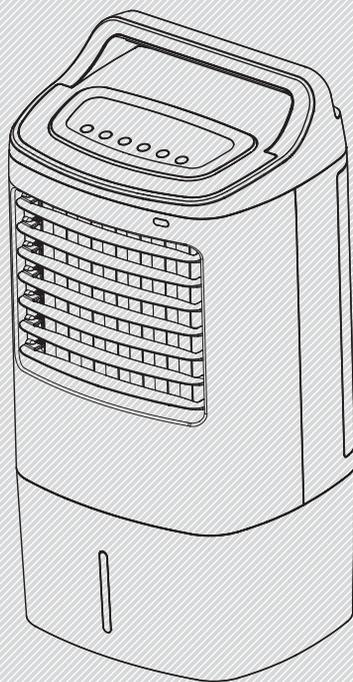
Never wash the unit in water. For cleaning, remove components (water tank, honeycomb filter, etc.) and clean them with water and soft brush. Allow them to air-dry before re-assembling.



Never clean the product with any abrasive tool or solvent. Clean with detergent and wipe dry with cloth immediately.



Never dismantle the product or attempt to make any modification. Regular check and cleaning of the product is recommended for prolonging its lifespan.



## 冷风扇

产品型号: MAC-120AR

操作本机前宜先详阅本手册，并好好保存以备日后参考  
图片仅供参考。

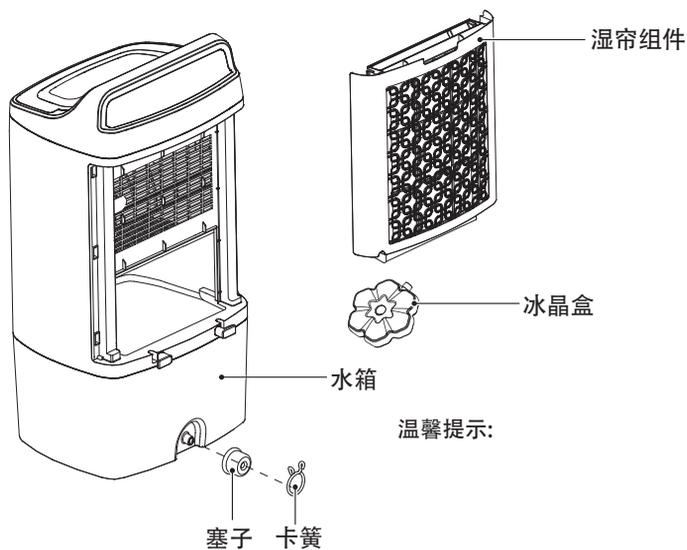
## 安全须知

1. 非专业人员或未经授权的维修人员不得对该设备进行维修或改造。
2. 手湿时禁止操作，以免触电。
3. 电源线老化、打结，插头损坏时，应立即停止使用，并由专业制造商或具备相同资格的人员进行维修。
4. 装置通电时不得对其进行清洁、保养或移动。
5. 长时间不适用时，请将电源线拔下。
6. 该装置配有高速风轮，故请勿将任何异物插入进风口或出风口，以防意外人员伤害或装置损坏。
7. 存在易燃易爆气体的环境中不得使用该装置，且应避免长期暴晒。
8. 不得将该装置置于倾斜或其它不平坦位置，以防装置倾倒，造成装置或其内部构件的损坏。
9. 该设备适于室内使用，不适于室外使用。
10. 任何时候，水槽中的水位均不得超过“MAX”（最高）刻度线，且加湿时，应对水槽中的总水位进行控制，不得低于“MIN”（最低）刻度线。
11. 水槽中填满水后，移动或搬运设备时不得发生倾斜或碰撞。移动装置主体时，请从一侧缓慢推动，避免溢水。
12. 使用装置时，禁止翻转，以免发生任何意外。若装置内储水时不慎打翻，请立即拔下电源线，并送往维修站。
13. 装置上不得放置其它物品，严谨覆盖出风口。
14. 清洗装置外表面时，请使用湿布（或沾上清洁剂）擦拭，不得使用腐蚀性清洁剂或溶剂进行清洁。不得用水冲洗装置。
15. 不得将装置的进风口及出风口靠近墙壁、窗帘及其它物体，否则可能挡住气流，影响进气。
16. 装置运行时，不得用力敲击或震动装置主体，否则可能造成自动关机，如若关机，重启即可。
17. 夏季，水槽里的水可能很容易变质，产生异味，请注意定期换水；冬天加湿时，若室内温度低于零度，使用温水进行加湿的效果最佳。
18. 请勿将装置直接置于电源插座下方。
19. 请勿在浴盆、喷水器或游泳池周围使用装置。

20. 必须由指定机构对产品进行维修。
21. 电源线受损时，必须由制造商、其维修代理或具备相同资格的人员进行更换，以避免出现危险。
22. 仅用于室内。
23. 为防止出现触电危险，请勿将装置、电线或插头浸入水中或其它液体中。
24. 存在身体、感官或精神障碍的人士、无使用经验的人员、不了解本产品的人员（包括儿童）不得使用本产品，除非有能对其安全负责的人员给予监护或针对本产品的安全使用方法向其提供指导。青少年应受人监护，确保其不将本产品作为玩具玩耍。
25. 该产品不使用时或进行清洁前，请将插头拔下。
26. 请将该电器置于儿童或体弱者接触不到的位置。无人监护时，不得允许这类人员使用该产品。
27. 注水及清洁时请将插头拔下。
28. 清洁或进行其它保养操作前，必须将该产品与主电源断开。
30. 请使用沾上温和肥皂的软布，然后再用干布擦拭一遍。

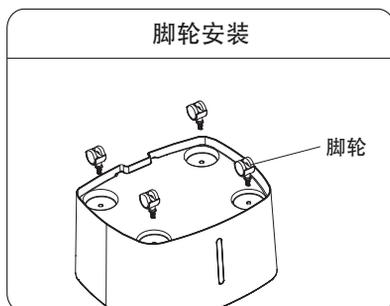
## 安装说明

### 各部件名称



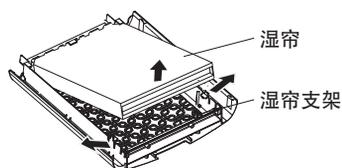
- 1.冰晶盒先放入水箱，再安装湿帘组件。
- 2.加湿时,应控制水箱的水位不可超过“MAX”(最高)指示刻度。
- 3.水箱加水时,请确保塞子和卡簧安装好。

### 脚轮安装



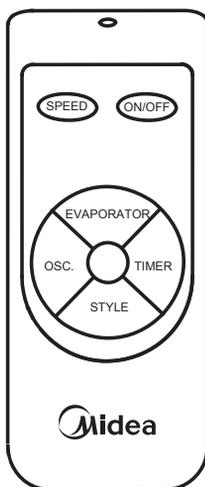
### 湿帘拆装

将湿帘支架的扣位向外侧轻轻掰开，即可取出湿帘。



## 使用说明

### ■ 遥控器按键说明



ON/OFF: 开/关机

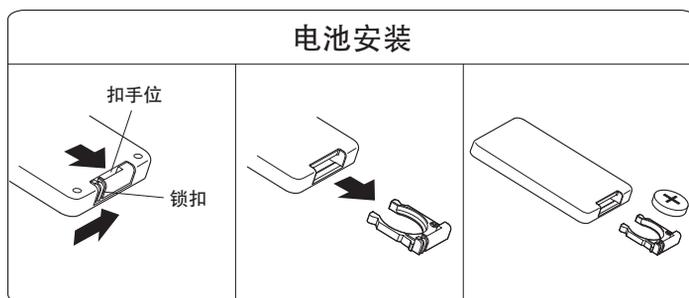
SPEED: 设定风速

EVAPORATOR: 开启或停止加湿

OSC.: 开启或关闭左右摆风功能

STYLE: 开机默认正常风功能，按此键可切换睡眠风和自然风功能

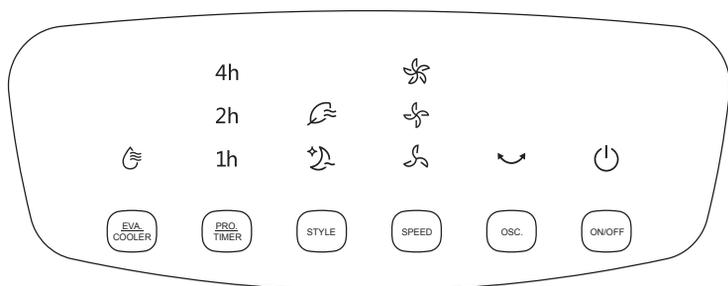
TIMER: 开机状态下，可设置定时关机；待机状态下，可设置预约开机



#### 温馨提示：

1. 安装电池时，正极朝上。
2. 遥控器在产品正面5米内，偏离角度在30度范围内正常使用。
3. 此款为通用遥控器，部分功能可能不适用于本机。

## ■ 机身操作说明



按下机身按键启动相应的功能。其中：

按下“风速”键，可调节三档风速。

按下“风类”键，可选择两种风类。

按下“定时/预约”键，开机状态下，可设定1-7小时的定时关机；待机状态下，可设定1-7小时的预约开机。

按下“加湿/冷风”键，正常工作时，指示灯常亮。若指示灯闪烁，表示缺水，请及时加水。

温馨提示：

机身按键部分请以实际产品为准。

## 故障排查

产品完成安装后，如产品不能正常运作，请按以下内容进行检查：

- 1.电源线没有插上或接触不良。
- 2.湿帘组件没有安装好。
- 3.机身背面的电源开关或显示面板上的开关没有打开。

检查后，如产品还是不能正常运作，建议您联系当地经销商处理。

## 保养方法



对本产品清洁前，必须先断电源。



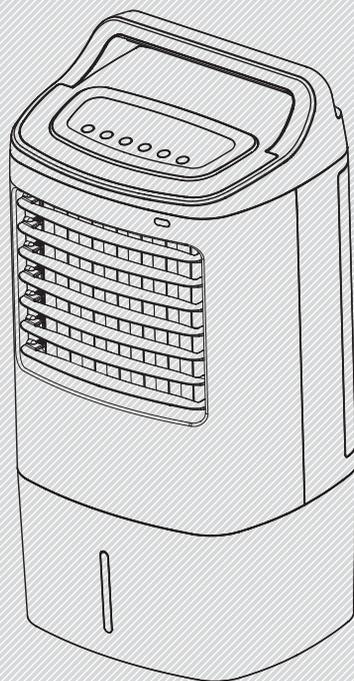
禁止用水直接冲洗机身，可拆卸部件（水箱、湿帘组件）可用软毛刷清洗，清洗晾干后再进行安装。



不要使用任何会损坏表面的研磨工具和溶剂清洁本产品，可用洗洁精清洗，并及时用干布抹净。



禁止拆开产品进行改造。建议定期对本产品进行检查和清洁，以延长其使用寿命。



# Alat Penyejuk Udara

Model: MAC-120AR

***BACA DAN SIMPAN BUKU PANDUAN INI***

Perhatian: Gambarajah-gambarajah dalam buku panduan pengguna ini hanya untuk rujukan.

## LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN

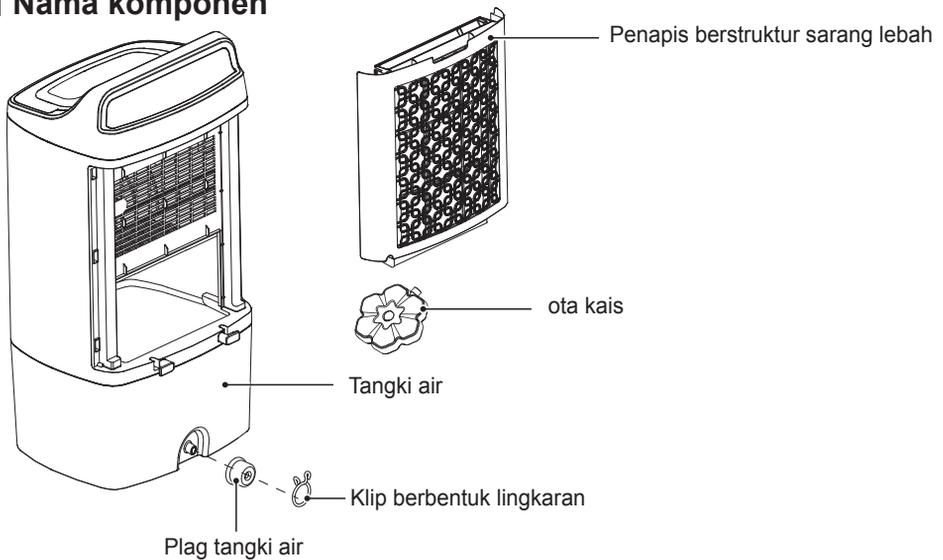
1. Mesin ini tidak dibenarkan dibaiki atau diubahsuai oleh orang yang tidak berkelayakan atau tidak diberi kuasa.
2. Dilarang mengendalikan unit ini dengan tangan yang basah bagi mengelakkan kejutan elektrik.
3. Jika didapati mana-mana kord kuasa sudah usang dan berpintal, serta plag sudah rosak, berhentikan penggunaannya dengan serta merta dan mesti dibaiki oleh pengilang profesional atau orang berkelayakan yang seumpamanya.
4. Unit ini tidak dibenarkan dibersihkan, diselenggara atau dipindah jika suisnya tidak dimatikan.
5. Tanggalkan kord kuasa jika unit ini tidak digunakan untuk tempoh masa yang panjang.
6. Jangan masukkan sebarang bendasing ke dalam inlet atau outlet udara bagi mencegah berlakunya kecederaan atau kerosakan pada unit ini. Ini adalah kerana unit ini dilengkapi dengan alat pemutar yang berkelajuan tinggi.
7. Jangan gunakan unit ini di tempat yang berdekatan dengan gas yang mudah terbakar atau meletup, dan juga elekkan unit ini daripada terdedah kepada cahaya matahari secara langsung dalam tempoh masa yang panjang.
8. Jangan letakkan unit ini di tempat yang condong atau tidak stabil/rata bagi mengelakkan unit ini daripada terjatuh atau mengakibatkan kerosakan pada unit ini atau bahagian dalamnya.
9. Mesin ini sesuai untuk digunakan di dalam rumah, dan bukan dimaksudkan untuk kegunaan di luar rumah.
10. Pastikan paras air dalam tangki tidak melebihi paras "MAX" (maksimum) pada bila-bila masa. Untuk tujuan pelembapan, paras air dalam tangki hendaklah dikawal supaya tidak rendah daripada paras "MIN" (minimum).
11. Apabila tangki diisi penuh dengan air, pastikan unit ini tidak dicondongkan atau dilanggar ketika menempatkan atau memindahkannya. Ketika memindahkan badan unit ini, sila tolak secara perlahan dari bahagian tepinya bagi mengelakkan air daripada melimpah.

12. Ketika menggunakan unit ini, jangan terbalikkannya bagi mengelakkan sebarang kemalangan. Jika ia terjatuh secara tidak sengaja, padamkan plag kuasa dan tanggalkan kord kuasa dengan serta merta kerana di dalamnya mengandungi air. Kemudiannya dihantar ke pusat penyelenggaraan.
13. Jangan letakkan apa-apa benda di atas unit ini dan jangan sesekali menutup outlet udaranya.
14. Apabila membersihkan bahagian luaran unit ini, lap dengan kain basah (atau ditambah sedikit bahan pencuci). Jangan sesekali dibersihkan dengan bahan pencuci atau pelarut bersifat mengkakis. Jangan bilas unit ini dengan air.
15. Jarakkan inlet atau outlet udara daripada dinding, langsir dan objek lain, kerana ia mungkin menghalang pengaliran udara dan mengganggu bekalan udaranya.
16. Apabila unit ini sedang berputar, jangan ketuk atau goncang badan unit ini dengan kuat. Perbuatan ini mungkin mengakibatkan unit ini dipadam secara ota kais. Jika keadaan ini berlaku, hidupkan semula unit ini.
17. Pada musim panas, air di dalam tangki mudah menjadi busuk dan berbau, sila beri perhatian untuk menukar air di dalamnya secara berkala. Jika suhu dalam bilik adalah di bawah sifar pada musim sejuk, air suam harus digunakan untuk tujuan pelembapan.
18. Jangan letakkan unit ini di bawah outlet kuasa.
19. Jangan gunakan unit ini di tempat yang berdekatan dengan tab mandi, alat penyembur air atau kolam renang.
20. Penyelenggaraan unit ini mesti dijalankan di agensi yang ditetapkan.
21. Jika kord bekalan kuasa sudah rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang atau ejen perkhidmatan atau orang yang berkelayakan bagi mengelakkan bahaya.
22. Untuk kegunaan di dalam rumah sahaja.
23. Untuk menghindari risiko kejutan elektrik, jangan tenggelamkan unit ini, kord atau palam kuasanya di dalam air atau cecair lain.

24. Unit ini bukan bertujuan untuk dikendalikan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan mengenai cara penggunaan unit ini oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi supaya tidak mempermainkan perkakas ini.
25. Tanggalkan plag kuasa dari soketnya apabila unit ini tidak digunakan atau sebelum kerja pembersihan.
26. Jauhkan perkakas elektrik daripada jangkauan kanak-kanak atau orang yang uzur. Jangan biarkan mereka menggunakan unit ini tanpa pengawasan.
27. Cabut plag kuasa ketika mengisi air atau membersihkan unit ini.
28. Perkakas ini mesti diputuskan dari sumber bekalan kuasa sebelum kerja pembersihan atau penyelenggaraan.
29. Lap dengan kain lembut yang dibasahi dengan sabun yang sederhana, lepas itu dilap hingga kering dengan kain kering.

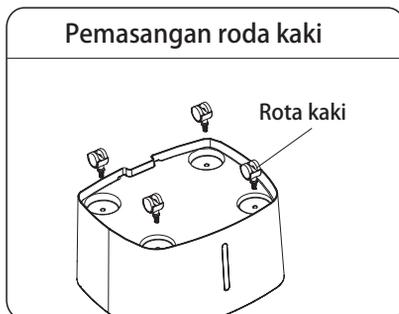
# ARAHAN PEMASANGAN

## Nama komponen



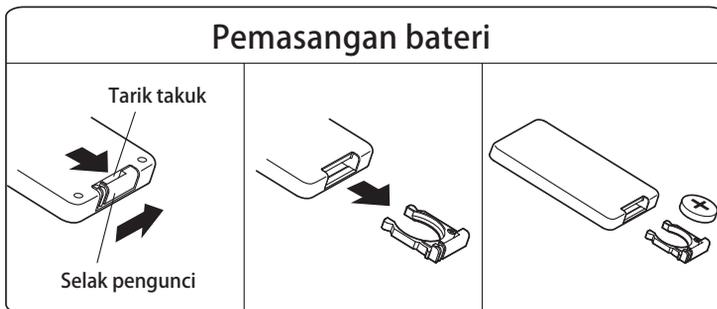
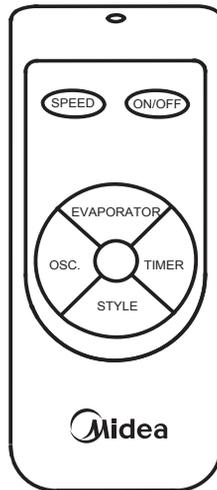
Petua:

1. Masukkan kotak ais di dalam tangki air sebelum memasang penapis berstruktur sarang lebah.
2. Untuk tujuan pelembapan, paras air di dalam Tangki Air mesti kekal di bawah tanda MAX; Tambahkan air jika paras air lebih rendah daripada tanda MIN.
3. Apabila mengisi air ke dalam Tangki Air, pastikan penyumbat dan pegas berada pada kedudukan yang betul.



## ARAHAN PENGGUNAAN

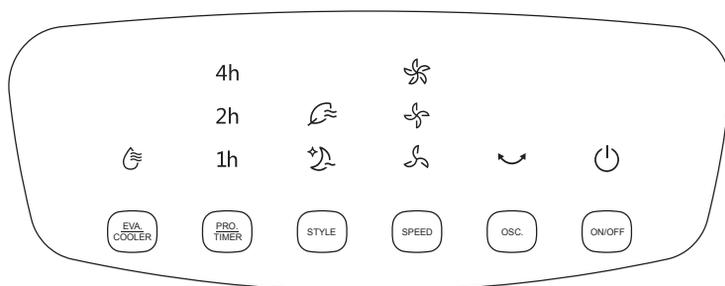
### ■ Arahan pengendalian butang pada alat kawalan jauh



#### Petua:

1. Pasang bateri dengan sisi bertanda positif menghadap ke atas.
2. Alat kawalan jauh berfungsi secara berkesan dalam lingkungan jarak 5m dan 30 darjah di hadapan unit ini.

## ■ ARAHAN PENGENDALIAN BUTANG PADA UNIT UTAMA



Tekan butang pada unit utama untuk mengaktifkan fungsi berkenaan. Antaranya termasuk:

- Tekan Butang SPEED (Kelajuan) untuk melaraskan kelajuan angin daripada 3 pilihan disediakan.
- Tekan Butang STYLE (Mod Angin) untuk memilih daripada 2 mod tiupan angin yang disediakan.
- Tekan Butang PRO/TIMER (PRO/PEMASA): Apabila unit ini dihidupkan, tekan butang ini untuk membolehkan unit ini dipadam pada masa tetapan, iaitu antara 1 hingga 7 jam. Apabila unit ini berada pada mod Sedia, tekan butang ini untuk membolehkan unit ini mula berfungsi pada masa tetapan, iaitu antara 1 hingga 7 jam.
- Tekan Butang EVA/COOLER (Penyejatan/Penyejuk Udara): Apabila unit ini sedang berfungsi, lampu petunjuk akan bernyala sepanjang masa. Sekiranya lampu petunjuk berkelip-kelip, bermakna paras air di dalamnya berkurangan, sila tambahkan air dengan segera.

Petua:

Butang pada unit utama adalah berbeza dan tertakluk kepada unit sebenar.

## PENYELESAIAN MASALAH

Jika unit ini tidak dapat berfungsi secara normal selepas pemasangan, pemeriksaan harus dijalankan ke atas perkara-perkara seperti berikut:

1. Kabel kuasa tidak dipasang atau tidak bersentuhan dengan kemas.
2. Penapis berstruktur lebah sarang tidak dipasang dengan betul.
3. Suis kuasa pada bahagian belakang unit ini atau pada panel paparan tidak dihidupkan.

Jika unit ini tetap berkeadaan malfungsi selepas pemeriksaan, sila dapatkan bantuan daripada pengedar tempatan.

## PENYELENGGARAAN



Pastikan bekalan kuasa telah diputuskan sebelum membersihkan unit ini.



Jangan cuci unit ini di dalam air. Untuk tujuan pembersihan, tanggalkan komponen (tangki air, penapis berstruktur lebah sarang dan sebagainya) berkenaan dan dibersihkan dengan air dan berus lembut. Biarkan ia kering sebelum dipasang semula.



Jangan cuci unit ini dengan sebarang alat atau larutan yang kasar. Cuci dengan bahan pencuci dan dilap kering menggunakan kain dengan serta merta.



Jangan cuba merungkai atau mengubahsuai unit ini. Pemeriksaan dan pembersihan unit ini secara berkala adalah disyorkan untuk memanjangkan jangka hayatnya.